

REMKO DZH

Automates de chauffage à fuel

Commande · Technique · Pièces de rechange



Sommaire

<i>Consignes de sécurité</i>	4
<i>Description de l'appareil</i>	4
<i>Prescriptions pour le montage</i>	5
<i>Mise en service</i>	6
<i>Mise hors service</i>	7
<i>Entretien et maintenance</i>	8
<i>Elimination des dérangements</i>	9
<i>Représentation de l'appareil DZH 20-2</i>	10
<i>Liste des pièces de rechange DZH 20-2</i>	11
<i>Représentation du DZH 30-2/50-2</i>	12
<i>Liste des pièces de rechange DZH 30-2/50-2</i>	13
<i>Représentation du DZH 90</i>	14
<i>Liste des pièces de rechange DZH 90</i>	15
<i>Conformité d'emploi</i>	16
<i>Service clientèle et garantie</i>	16
<i>Environnement et recyclage</i>	16
<i>Schéma de connexions électriques</i>	17
<i>Procès-verbal de maintenance</i>	18
<i>Caractéristiques techniques</i>	19



Made by REMKO

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la mise en service / l'emploi de l'appareil !

Ce mode d'emploi fait partie composante de l'appareil et doit toujours être conservé à proximité directe du lieu d'installation ou de l'appareil !

Ce mode d'emploi est une traduction de l'original allemand, version W-08

Sous réserve de modifications ; nous déclinons toute responsabilité pour des erreurs et des fautes d'impression !

Consignes de sécurité

Lors de l'emploi des appareils, observez toujours les prescriptions locales en vigueur en matière de construction et de protection contre le feu ainsi que les directives des caisses professionnelles.

Avant d'être livrés, les appareils ont subi d'importants contrôles de matériel, de fonctionnement et de qualité. Cependant, des dangers peuvent quand même émaner s'ils sont utilisés incorrectement par un personnel ne jouissant pas de la qualification requise ou d'une manière ne répondant pas à la conformité d'emploi. Observez les remarques suivantes :

- Avant de réaliser des travaux d'entretien ou de maintenance, retirez toujours la fiche secteur de la prise
- Seules des personnes instruites dans la commande des appareils ont le droit de manipuler ces derniers
- Les appareils seront installés et exploités de telle sorte que personne ne pourra être mis en danger par les gaz d'échappement et la chaleur rayonnante et qu'aucun incendie ne pourra se former
- Les appareils ne seront installés et exploités que dans des locaux garantissant un apport d'air suffisant à la combustion
- Les appareils sans évacuation du gaz d'échappement ne seront exploités que dans des locaux bien aérés. Il est interdit de séjourner en permanence dans le local où est installé l'appareil
Apposez des panneaux d'interdiction correspondants aux entrées!
- Les appareils ne seront pas exploités sans surveillance
- Placez les appareils uniquement sur un support ininflammable
- Les appareils ne doivent pas être installés et exploités dans un environnement inflammable et explosible
- Les appareils ne doivent pas être installés ni exploités dans une atmosphère huileuse, soufrée et saline
- Respectez une zone de sécurité de 3 m à l'évacuation et de 1 m autour de l'appareil, mais aussi d'objets ininflammables
- La grille d'aspiration d'air sera toujours exempte d'impuretés et d'objets détachés
- N'introduisez jamais d'objets étrangers dans l'appareil
- Les appareils ne doivent jamais être exposés à un jet d'eau direct (par ex. nettoyeur haute pression, etc.)
- Tous les câbles électriques des appareils seront protégés contre des endommagements (provoqués par ex. par des animaux)
- Il est interdit de ponter ou de bloquer les dispositifs de sécurité
- De par sa construction, une installation permanente et stationnaire de l'appareil n'est généralement pas prévue pour ce type d'appareils

Description de l'appareil

Les appareils sont des aérothermes transportables sans raccord de gaz d'échappement.

Conçus pour un emploi exclusivement commercial, les appareils sont directement alimentés en fuel EL ou en diesel.

Les appareils sont équipés d'un récipient de combustible soutenu par une substructure de filtres à combustible, d'un ventilateur axial nécessitant peu d'entretien, d'un brûleur à pulvérisation haute pression avec surveillance optique de la flamme, d'une prise pour thermostat ambiant et d'un câble secteur avec fiche de contact de sécurité.

Ils répondent aux exigences fondamentales en matière de sécurité et de santé des dispositions de l'UE et sont simples à manipuler.

Les appareils sont utilisés entre autres pour les applications suivantes :

- chauffage ponctuel de postes de travail à l'extérieur
- chauffage ponctuel de postes de travail dans des locaux de fabrication et des halls ouverts qui ne sont exposés à aucun risque d'incendie
- chauffage provisoire de locaux dotés d'une alimentation d'air frais suffisante
- dégivrage de machines, de véhicules et de marchandises entreposées ininflammables
- thermorégulation d'éléments qui sont exposés au risque de givrage

ATTENTION

Les appareils n'ont le droit d'être installés que dans des locaux bien aérés et jamais dans des pièces d'habitation ou dans d'autres locaux de ce type.

Prescriptions pour le montage

Procédure

Le ventilateur refoulant et le brûleur à fuel se mettent en marche lorsque l'appareil est mis en service ou en cas de besoin de chaleur (mode automatique avec thermostat ambiant).

Après la ventilation préliminaire du brûleur, l'électrovanne ouvre l'alimentation en combustible vers la buse de fuel.

Le combustible pulvérisé sous haute pression est enrichi d'une quantité d'oxygène adaptée au rendement calorifique et enflammé par une étincelle électrique haute tension. Dès que la flamme est impeccable, l'automate se charge de la surveillance optique de la flamme. Après un court instant, de l'air chaud est évacué.

L'automate permet la prise en charge entièrement automatique et une surveillance sûre et fiable de toutes les fonctions de l'appareil. Si la flamme devait être irrégulière, instable ou s'éteindre, les appareils sont mis hors service par l'automate. Le témoin de contrôle rouge signale une mise hors service provoquée par un dérangement. Un redémarrage n'est possible qu'après la réinitialisation de l'automate.

Lorsque les appareils sont éteints avec l'interrupteur de service ou le thermostat ambiant, le ventilateur refoulant continue à marcher un certain temps pour refroidir la chambre de combustion, puis s'arrête tout seul.

Dépendant le besoin de chaleur et une mode automatique avec thermostat ambiant, cette opération se répète automatiquement.

Fondamentalement, l'emploi des appareils est soumis au respect des directives de sécurité émises par les caisses professionnelles, des prescriptions de construction régionales correspondantes ainsi que des ordonnances sur les foyers à combustible. Exemple pour l'Allemagne :

- Ordonnance sur les installations de chauffage des différents pays
- Prescription de prévoyance contre les accidents « Appareils de chauffage, de décriquage à la flamme et de fonte pour les travaux de construction et de montage » (VBG 43)
- Prescription de prévoyance contre les accidents « Emploi de gaz liquide » (VBG 21)
- Directives sur les lieux de travail ASR 5
- Ordonnance sur les lieux de travail §§ 5 et 14

Montage à l'extérieur

- Aucun danger ni nuisance inadmissible ne doivent émaner de l'exploitation des appareils
- L'exploitant devra veiller à ce que personne ne pourra manipuler sans autorisation ni les appareils ni l'alimentation en énergie
- Pour éviter des endommagements dus à des intempéries, les appareils montés à l'extérieur devront être protégés

Montage dans des locaux fermés, bien aérés

- En raison de leur construction, les appareils sont exécutés sans raccord de gaz d'échappement et leur emploi dans des locaux fermés n'est autorisé que sous réserve
- Pour exclure une charge inadmissible de l'air ambiant en substances nocives, il faut toujours garantir une évacuation sûre des gaz de combustion
- Il faut garantir l'amenée de d'air frais qui est nécessaire à une parfaite combustion. L'amenée d'air frais est recommandée par les fenêtres et les portes ou par des ouvertures suffisamment grandes dans le mur extérieur
- Les appareils ne peuvent être exploités pour le chauffage ambiant qu'avec un thermostat ambiant (disponible en option)

Les appareils ne doivent être exploités dans des locaux que si :

- l'apport d'air est suffisant pour la combustion
- le local est bien aéré et désaéré et
- la part de substances nocives dans l'air respiré n'atteint pas des concentrations malsaines

ATTENTION

Evitez des sous-pressions et des surpressions dans le local d'installation, car elles entraînent irrémédiablement des dysfonctionnements lors de la combustion.

Mise en service

Avant la mise en service, vérifiez si les éléments de commande et les dispositifs de sécurité présentent des vices apparents et que les appareils et les connexions électriques sont installés correctement. La personne chargée de la commande et de la surveillance des appareils doit être suffisamment familiarisée avec la manipulation des appareils.

ATTENTION

Si des défauts remettent en question la sécurité d'exploitation des appareils, ceux-ci doivent être immédiatement mis hors service et le responsable de la surveillance averti !

Branchement des appareils à l'alimentation électrique

1. Réglez l'interrupteur de service en position «0» (arrêt).



2. Branchez la fiche secteur de l'appareil à une prise de courant installée dans les règles et protégée. **230 V/50 Hz**



REMARQUE

Le branchement électrique des appareils doit être assuré par un point d'alimentation particulier avec disjoncteur à courant de défaut d'après VDE 0100 § 55.

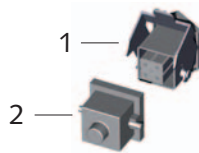
ATTENTION

Les rallonges de câbles n'ont le droit d'être utilisées que si elles sont déroulées.

Chauffage sans thermostat ambiant

Les appareils fonctionnent en mode permanent.

1. Reliez la fiche en pont fournie [2] à la prise de thermostat [1] de l'appareil.



2. Réglez l'interrupteur de service en position «I» (marche).



Distances de sécurité

- Pour garantir une exploitation sûre de l'appareil, il est conseillé de respecter un écart de sécurité de 1 m autour de l'appareil
- Observez un écart d'au moins 3 m avec l'évacuation de l'appareil
- Le sol et le plafond doivent être coupe-feu
- Les sections d'aspiration et de soufflage ne doivent être ni réduites ni bloquées par des objets étrangers

ATTENTION

Les appareils ne peuvent pas être installés et exploités dans un environnement inflammable et explosif.

REMARQUE

En cas de surchauffe des appareils est un arrêt de sécurité du relais de brûleur.

Formation de paraffine à basse température extérieure

Même à basse température, du fuel fluide doit être disponible en quantités suffisantes.

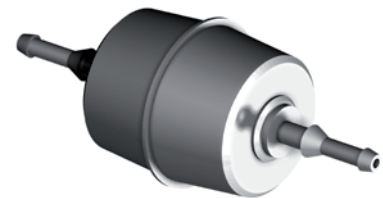
REMARQUE

De la paraffine peut déjà se former à une température inférieure à 5 °C. Pour l'éviter, prendre des mesures adaptées.

Un chauffage à réservoir est disponible en option (accessoire REMKO).

- Remplissez le réservoir de combustible avec du fuel ou du diesel propres **N'utilisez pas du biodiesel!**
- Pour le remplissage, utilisez uniquement des récipients propres et appropriés

Avant le démarrage de l'appareil et chaque remplissage du réservoir, vérifiez la propreté du filtre de combustible ou la formation de paraffine.



Le filtre se trouve à côté de la tubulure de remplissage du réservoir. Ne remplissez le réservoir de combustible que si le filtre est monté dans la tubulure de remplissage.

REMARQUE

Seuls les carburants propres à travers un entonnoir avec un remplissage du filtre fin.

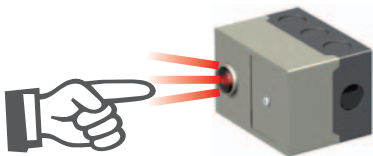
Remarques sur la mise hors service de sécurité des appareils

L'alimentation en combustible des appareils fonctionne selon le principe à une ligne.

Lors de la première mise en service ou après un vidage complet du réservoir de combustible, l'amenée de combustible vers la buse peut être interrompue par des bulles d'air.

Dans ces cas, l'électronique de commande des appareils procède à une mise hors service de sécurité, qui est signalée par le témoin de contrôle rouge du tableau de commande.

L'automate peut être réinitialisé par presser la touche de dérangement.



REMARQUE

Après avoir attendu environ une minute, remettez l'appareil en marche.

Si l'appareil ne démarre pas après plusieurs tentatives, consultez le paragraphe "Élimination des dérangements"

Contrôlez le réservoir de combustible.

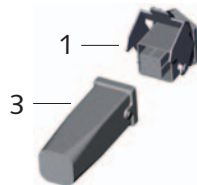
REMARQUE

Une quantité du combustible à partir de 5-10 litres est nécessaire absolument.

Chauffage avec thermostat ambiant (accessoire)

Les appareils fonctionnent de manière entièrement automatique et en fonction de la température ambiante.

1. Retirez la fiche en pont [2].
2. Reliez la fiche [3] du thermostat [4] à la prise de thermostat [1] de l'appareil.



3. Placez le thermostat ambiant 4 à un endroit adéquat dans le local.

Le palpeur du thermostat ne doit pas se trouver dans le courant d'air chaud immédiat et ne pas être fixé directement sur un support froid.

4. Réglez le thermostat à la température souhaitée.



5. Réglez l'interrupteur de service en position «I» (marche).



En cas de besoin de chaleur, les appareils se mettent automatiquement en marche et, lorsque la température ambiante est atteinte, hors service.

Mise hors service

1. Réglez l'interrupteur de service en position «0» (arrêt).



REMARQUE

Le ventilateur refoulant continue à marcher pour refroidir la chambre de combustible, puis s'arrête tout seul. Jusqu'à sa mise hors service définitive, le ventilateur peut redémarrer plusieurs fois !

2. En cas d'arrêts prolongés, coupez les appareils du secteur.



ATTENTION

Ne coupez jamais le raccord au secteur avant que ne soit écoulée toute la phase de post-refroidissement.
Un endommagement des appareils dû à une surchauffe ne donne aucun droit à la garantie!

REMARQUE

Avant un arrêt prolongé ou avant tout rangement des appareils, remplissez toujours le réservoir de combustible avec du fuel ou du Diesel.

Entretien et maintenance

Un entretien régulier et l'observation de certaines conditions fondamentales garantissent un fonctionnement sans dérangement et une grande longévité des appareils.

Après chaque période de chauffage ou selon les conditions d'exploitation, l'ensemble de l'appareil, y compris la chambre de combustion et le brûleur, doit être nettoyé des dépôts de suie, de la poussière et des impuretés.

⚠ ATTENTION

Avant d'effectuer tout travail sur l'appareil, retirez la fiche secteur de la prise. Lorsque le carter de l'appareil est ouvert, le risque de blessure émanant du ventilateur mis en marche automatiquement est très important.

- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon propre et légèrement humidifié et essuyez les impuretés de la surface.
N'utilisez pas de jet d'eau (nettoyeur à haute pression).
- N'utilisez pas de nettoyeurs agressifs ou à base de solvant. Utilisez seulement des nettoyeurs appropriés, même en présence de forts encrassements.
- Nettoyez régulièrement le réservoir de combustible et rincez-le ensuite avec du combustible propre ou d'autres produits appropriés.
N'utilisez pas d'eau !
- Gardez la tête du brûleur toujours propre.

- Vérifiez les pièces d'usure comme la buse d'huile, les joints, etc., et remplacez-les le cas échéant.

Nous recommandons de remplacer la buse d'huile en tous les cas avant chaque période de chauffage!

- Nettoyez régulièrement le filtre dans la tubulure de remplissage du réservoir de combustible.
- Remplacez le filtre de combustible (attention au sens du flux) selon son état, au plus tard avant chaque période de chauffage. **Note de la direction de l'écoulement!**

- N'utilisez que du fuel EL ou du diesel propres
Attention à la formation de paraffine!

- Le nettoyage des filtres de gaz dans la pompe de combustible, dans l'électrovanne et dans la buse doit uniquement être réalisé par un spécialiste.

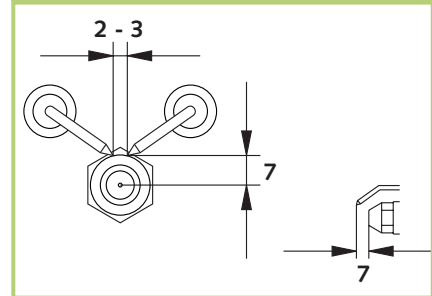
- Vérifiez régulièrement le bon fonctionnement des dispositifs de sécurité.

- Si le rendement calorifique diminue, si de la fumée se forme et / ou que l'allumage ne fonctionne pas correctement, procédez à une inspection de l'appareil et réglez le brûleur.

- Respectez les intervalles réguliers de maintenance et d'entretien.

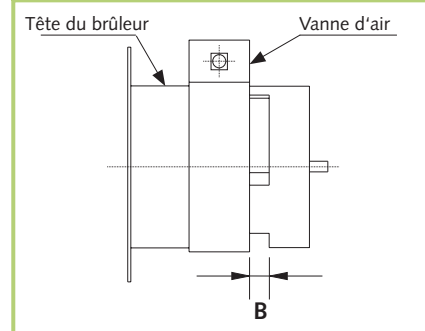
Valeurs de réglage des électrodes d'allumage et de la vanne d'air

Réglage des électrodes d'allumage



Toutes les mesures sont des valeurs en mm

Réglage de la vanne d'air



Mesure B:

DZH 20-2 = ca. 20 mm

DZH 30-2 = ca. 12 mm

DZH 50-2 = ca. 20 mm

DZH 90 = ca. 14 mm

Toutes les mesures sont des valeurs de référence en mm

⚠ ATTENTION

Les valeurs du gaz d'échappement doivent être vérifiées et réglées par un personnel qualifié autorisé.

La flamme doit s'éteindre dans la chambre de combustion.

La flamme ne doit pas s'échapper de la chambre de combustion.

💡 REMARQUE

Les travaux de réglage et de maintenance ne doivent être exécutés que par un personnel qualifié et autorisé !

Elimination des dérangements

Dérangements:	Cause:
Le ventilateur refoulant ne démarre pas.	2 – 3 – 4 – 6 – 7 – 8 – 25
Le ventilateur marche, mais le brûleur ne s'allume pas.	1 – 5 – 6 – 9 – 10 – 11 – 12 – 13 – 14 – 15 – 16 – 17
L'appareil va en dérangement sans qu'une flamme ne se forme.	20 – 21 – 23 – 26
Pendant le service, l'appareil s'arrête. (Le témoin des dérangements dans l'automate de surveillance brille)	4 – 5 – 6 – 7 – 8 – 9 – 10 – 11 – 13 – 15 – 16 – 17 19 – 20 – 21 – 22 – 23 – 26
Formation de fumée pendant le service.	7 – 10 – 11 – 13 – 15 – 17 – 19 – 21 – 22
En position "0" de l'interrupteur de service, l'appareil ne s'arrête pas	18 – 25

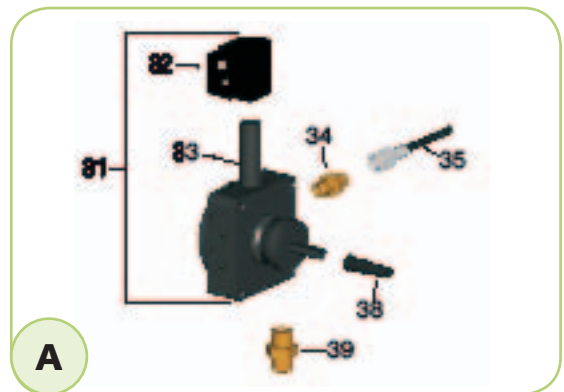
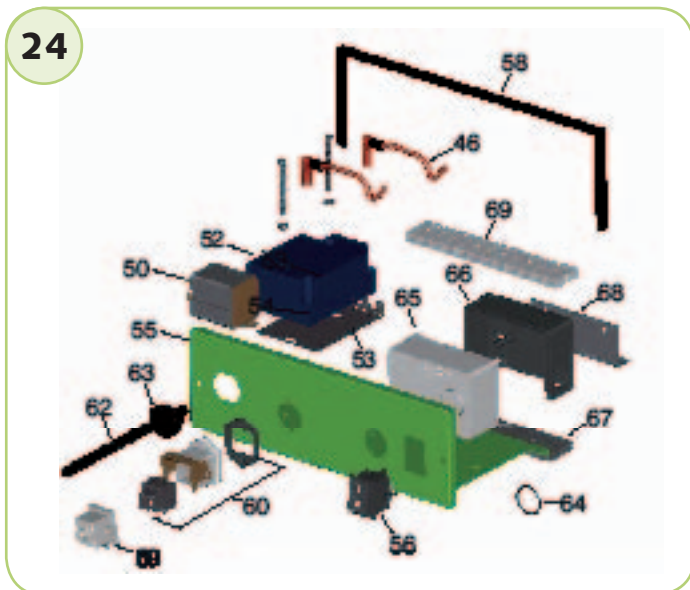
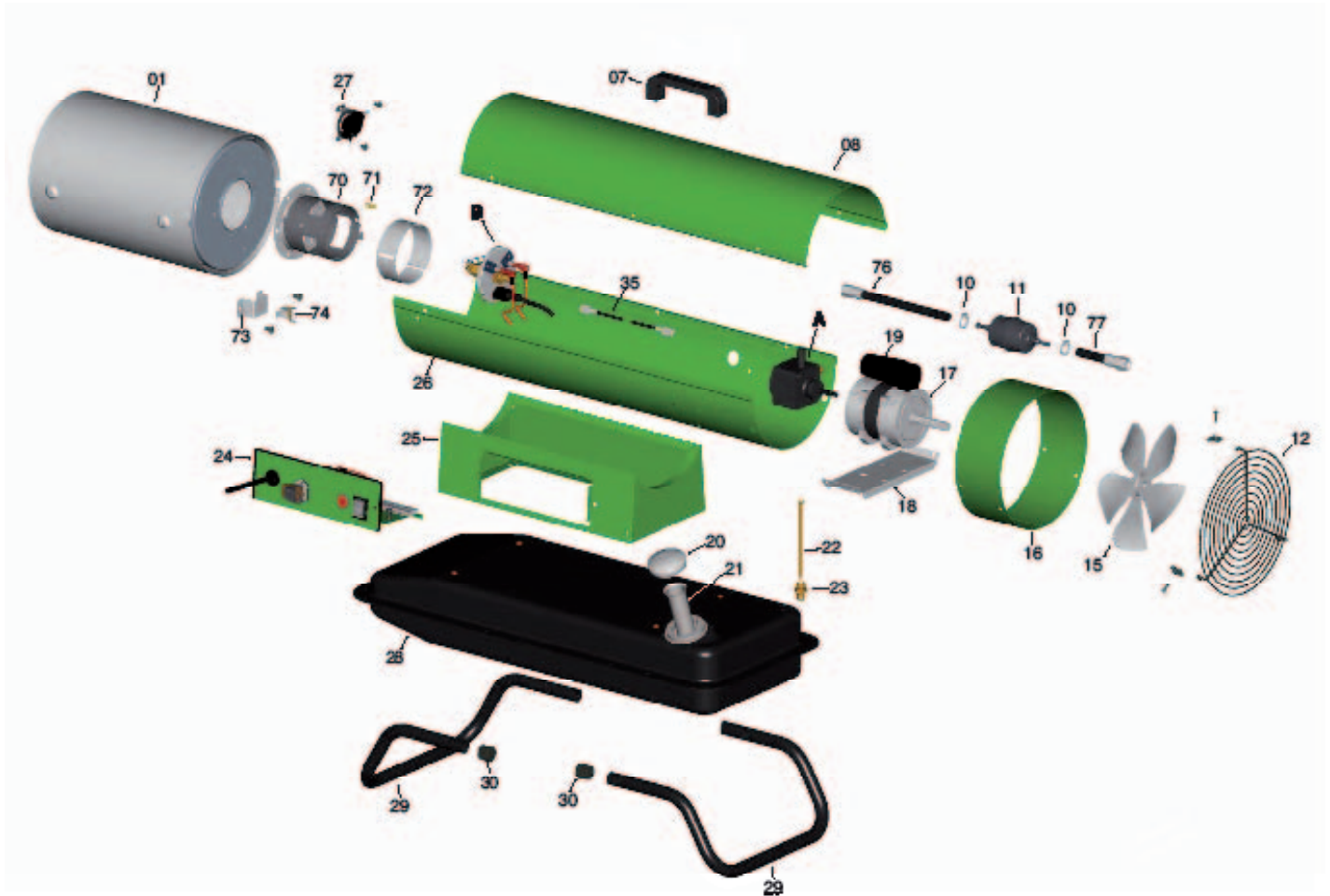
ATTENTION

Pour des raisons de sécurité technique, les travaux de réparation sur l'équipement électrique et le brûleur à ventilateur ne doivent être exécutés que par un personnel qualifié et autorisé.

Cause:	Remède:
1. De l'air dans le système de combustion pendant le démarrage.	Presser la touche de dérangement de l'automate. Au besoin, répéter (max. trois fois).
2. L'appareil n'est pas branché au secteur.	Contrôler la fiche secteur, la prise secteur et la tension secteur.
3. Pas de fiche dans la prise de thermostat.	Relier la fiche du thermostat ou en pont à la prise du thermostat.
4. Le thermostat ambiant est réglé trop bas.	Régler le thermostat ambiant à une valeur supérieure à la température ambiante.
5. Le témoin des dérangements dans l'automate de sécurité brille.	Déverrouiller l'automate en appuyant sur le bouton des dérangements.
6. Dysfonctionnement dans l'automate de sécurité.	Remplacer l'automate.
7. Le moteur est surchargé. (Le ventilateur ne fonctionne pas régulièrement ou est bloqué).	Laisser le moteur refroidir. Contrôler le bon fonctionnement de la pompe de combustible. Contrôler le fonctionnement électrique et mécanique de moteur.
8. La pompe de combustible est bloquée.	Vérifier, au besoin remplacer, la pompe de combustible.
9. Le récipient de combustible est vide.	Remplir le récipient de combustible avec du fuel EL ou du diesel propres.
10. Le filtre de combustible est encrassé.	Nettoyer, au besoin remplacer, le filtre de combustible.
11. La buse est bouchée ou mal dimensionnée.	Remplacer la buse (choisir le bon type et la bonne taille!).
12. Les électrodes sont mal réglées, l'isolation est déchirée.	Régler de nouveau, au besoin remplacer.
13. La vanne d'air de la tête du brûleur est dérégulée ou encrassée.	Régler de nouveau avec un indicateur de CO ₂ et une pompe à suie. (CO ₂ : 11 – 12 %, indice de suie selon Bacharach: 0 – 1).
14. L'électrovanne ne se ferme pas.	Retirer la conduite de combustible du filtre principal – la flamme s'éteint.
15. La pression de pompe est mal réglée.	Régler la pression de la pompe avec le manomètre.
16. L'accouplement de la pompe est défectueux.	Remplacer l'accouplement de la pompe.
17. Fuite dans la conduite d'aspiration ou dans le filtre de combustible	Vérifier, au besoin remplacer les pièces défectueuses.
18. L'électrovanne ne se ferme pas.	Retirer la conduite de combustible de filtre principal – la flamme s'éteint.
19. La grille protectrice du ventilateur refoulant est encrassée.	Nettoyer la grille protectrice.
20. Coupure provoquée par le limiteur de température de sécurité (STB).	Contrôler, au besoin nettoyer la grille d'aspiration. Déverrouiller le limiteur (Reset STB) (alleen bij model DZH 90).
21. Bulles d'air dans le système de combustible	Démarrer l'appareil pour évacuer l'air par la buse. Répéter éventuellement cette opération jusqu'à trois fois.
22. L'aération est insuffisante.	Ouvrir la porte ou la fenêtre.
23. La cellule photoélectrique du gaz d'échappement.	Voir au chapitre "Evacuation de gaz d'échappements.
25. L'interrupteur de service est sans fonction.	Vérifier, au besoin remplacer, l'interrupteur de service.
26. Formation de paraffine dans le fuel: cf. chapitre "Mise en service" Chauffage du réservoir défectueux (très rare).	Nettoyer tout le système de combustion. Remplacer le chauffage défectueux..

REMKO DZH

Représentation de l'appareil DZH 20-2



Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications constructives servant au progrès technique.

Liste des pièces de rechange

N°	Désignation	N° d'art
01	Chambre de combustion cpl.	1111660
07	Poignée de transport	1103903
08	Couvercle d'inspection	1111661
10	Collier de serrage	1103762
11	Filtre de combustible (usage unique)	1102146
12	Grille protectrice d'aspiration	1111662
15	Ailette de ventilateur 200/31	1111663
16	Boîtier de ventilateur	1111664
17	Moteur de ventilateur cpl. 75W	1111665
18	Support moteur	1111666
19	Condensateur 3,15	1107114
20	Fermeture de réservoir	1102148
21	Filtre de réservoir	1103776
22	Tube d'aspiration	1111686
23	Ajutage ¼"-12x1,75	1111667
24	Groupe électrique cpl.	1107367
25	Boîtier porteur	1111668
26	Partie inférieure du boîtier	1111669
27	Thermostat de post-refroidissement	1107182
28	Réservoir de combustible	1111670
29	Etrier de support	1107121
30	Bouchon protecteur	1107122
31	Pompe de combustible cpl.	1107123
32	Bobine magnétique	1103766
33	Bobine magnétique coeur	1111671
34	Ajutage Conduite de refoulement	1111672
35	Conduite de refoulement d'huile	1111673
38	Accouplement GE cpl.	1107129
39	Ajutage d'aspiration.	1111674
40	Buse	1107131
41	Porte-buse	1107132

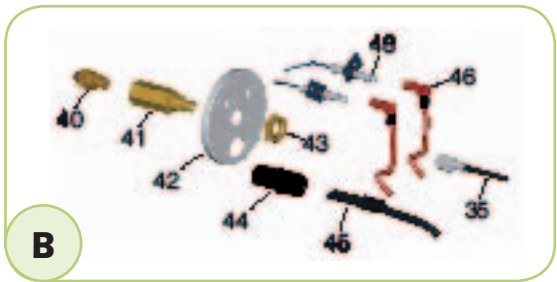
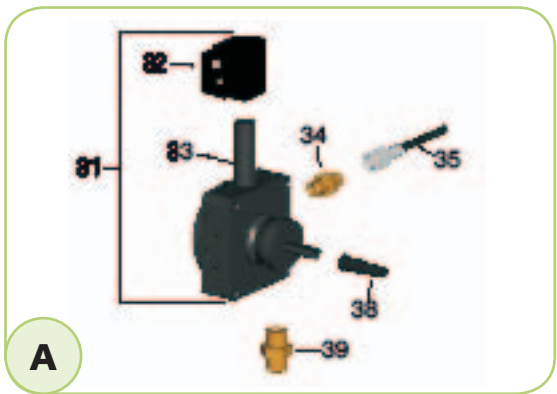
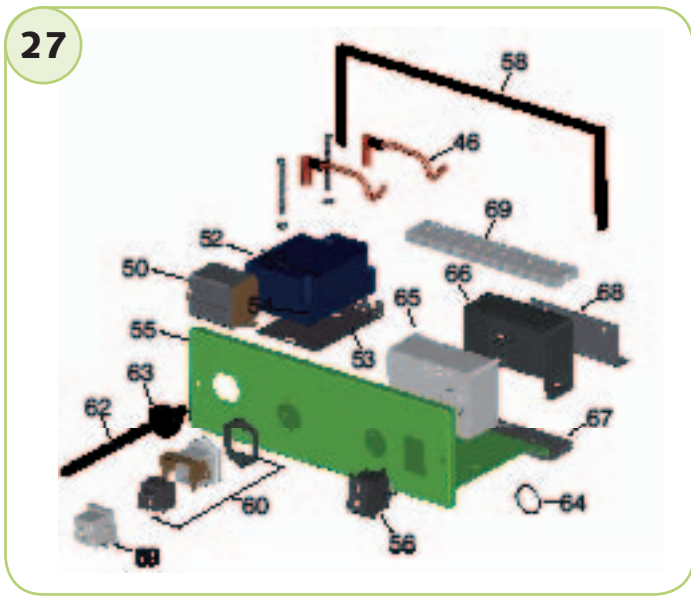
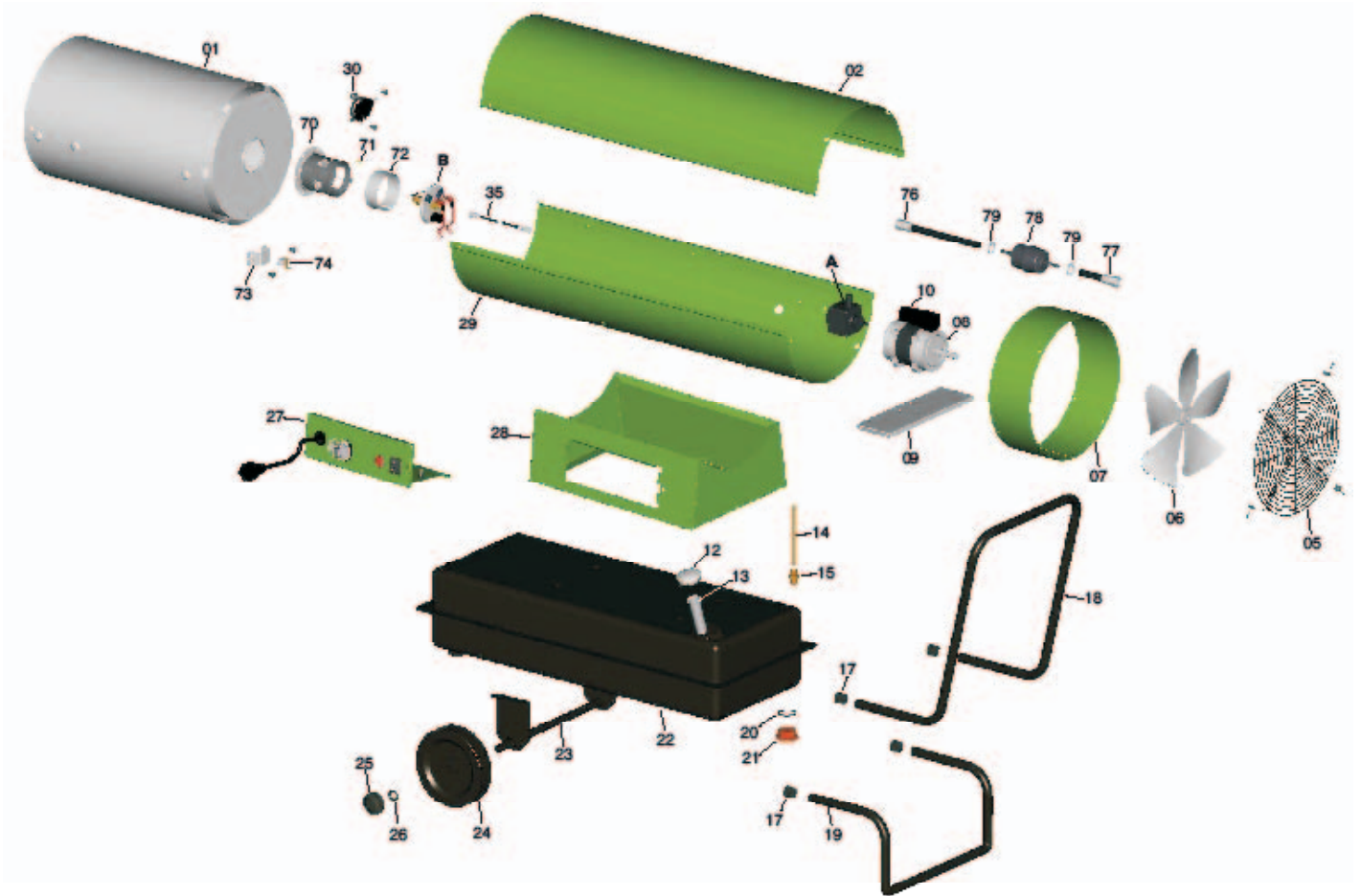
N°	Désignation	N° d'art
42	Plaque de montage	1111675
43	Ecrou	1107134
44	Support de cellule photoélectrique	1111676
45	Cellule photoélectrique	1108209
46	Câble d'allumage avec fiche	1107137
48	Electrode d'allumage	1107139
50	Relais auxiliaire	1107375
52	Transformateur d'allumage	1107143
53	Plaque de support PE	1107188
55	Boîtier du coffret de commande	1107189
56	Interrupteur de service	1111677
58	Boîtier du joint	1107190
59	Fiche en pont	1101019
60	Prise de thermostat cpl.	1101018
62	Câble secteur avec fiche	1107148
63	Décharge de traction	1107149
64	Joint ring OR 22	1111678
65	Automate de surveillance brûleur	1102239
66	Socle pour relai	1102534
67	Plaque de PG	1102533
68	Support de relais	1107191
69	Plaquette de connexion	1103781
70	Tube de surveillance brûleur	1111679
71	Bouchon protecteur	1111680
72	Glisser d'air	1111681
73	Plaque de support (STB)	1111682
74	Limiteur de Température (STB)	1111683
76	Conduite d'aspiration PF	1111684
77	Conduite d'aspiration TF	1111685
xx	Châssis (option)	1011225
xx	Chauffage à réservoir (option)	1002518

xx = sans illustration

Lorsque vous commandez des pièces de rechange, indiquez le numéro et le type d'appareil (voir sur la plaque signalétique) !

REMKO DZH

Représentation de l'appareil DZH 30-2/50-2



Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications constructives servant au progrès technique.

Liste des pièces de rechange

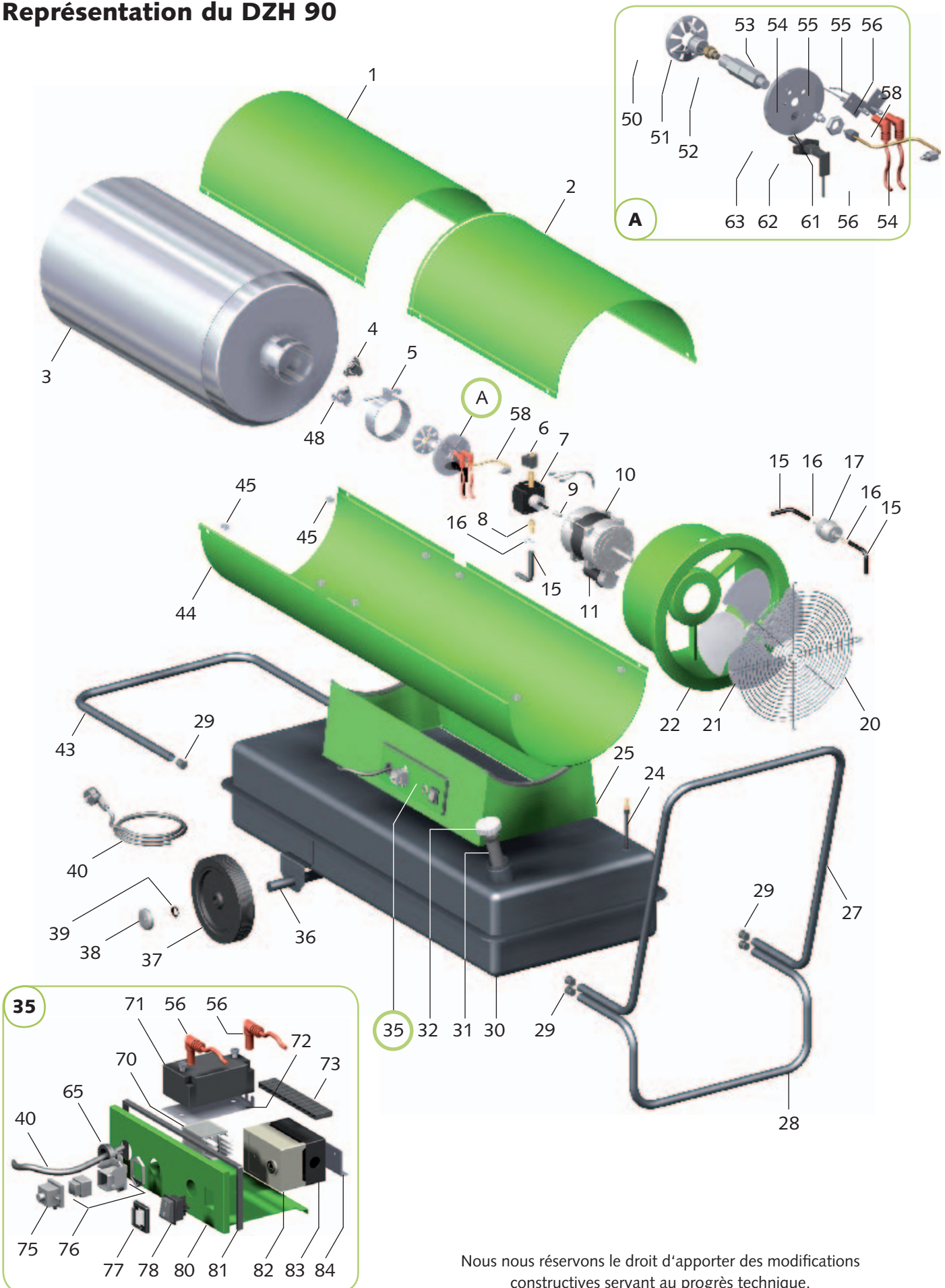
N°	Désignation	DZH 30-2 N° d'art	DZH 50-2 N° d'art
01	Chambre de combustion cpl.	1111690	1111705
02	Couvercle d'inspection	1111691	1111706
05	Grille protectrice d'aspiration	1111692	1111707
06	Ailette de ventilateur	1111693	1111708
07	Boîtier de ventilateur	1111694	1111709
08	Moteur de ventilateur cpl.	1111695	1111710
09	Support moteur	1111696	1111711
10	Condensateur	1107160	1107174
12	Fermeture de réservoir	1102148	1102148
13	Filtre de réservoir	1103776	1103776
14	Tube d'aspiration	1111697	1111712
15	Ajutage	1111667	1111667
17	Bouchon protecteur	1107122	1107122
18	Arceau de transport	1107163	1111713
19	Etrier de support	1107164	1107164
20	Joint ring / Bouchon de vidange	1103777	1103777
21	Bouchon de vidange	1103778	1103778
22	Réservoir de combustible	1111699	1111714
23	Arbre	1107166	1107166
24	Roue	1102155	1102155
25	Chape de roue	1101623	1101623
26	Bague de sécurité	1101622	1101622
27	Groupe électrique cpl.	1107367	1107367
28	Boîtier porteur	1111700	1111715
29	Partie inférieure du boîtier	1111701	1111716
30	Thermostat de post-refroidissement	1107182	1107182
31	Pompe de combustible cpl.	1107123	1107123
32	Bobine magnétique	1103766	1103766
33	Bobine magnétique coeur	1111671	1111671
34	Ajutage Conduite de refoulement	1111672	1111672
35	Conduite de refoulement d'huile	1111673	1111673
38	Accouplement GE cpl.	1107129	1107129
39	Ajutage d'aspiration.	1111674	1111674

N°	Désignation	DZH 30-2 N° d'art	DZH 50-2 N° d'art
40	Buse	1107126	1111717
41	Porte-buse	1107132	1107132
42	Plaque de montage	1111675	1111675
43	Ecrou	1107134	1107134
44	Support de cellule photoélectrique	1111676	1111676
45	Cellule photoélectrique	1108209	1108209
46	Câble d'allumage avec fiche	1107137	1107137
48	Electrode d'allumage	1107139	1107139
50	Relais auxiliaire	1107375	1107375
52	Transformateur d'allumage	1107143	1107143
53	Plaque de support PE	1107188	1107188
55	Boîtier du coffret de commande	1107189	1107189
56	Interrupteur de service	1111677	1111677
58	Boîtier du joint	1107190	1107190
59	Fiche en pont	1101019	1101019
60	Prise de thermostat cpl.	1101018	1101018
62	Câble secteur avec fiche	1107148	1107148
63	Décharge de traction	1107149	1107149
64	Joint ring OR 22	1111678	1111678
65	Automate de surveillance brûleur	1102239	1102239
66	Socle pour relai	1102534	1102534
67	Plaque de PG	1102533	1102533
68	Support de relais	1107191	1107191
69	Plaquette de connexion	1103781	1103781
70	Tube de surveillance brûleur	1111702	1111702
71	Bouchon protecteur	1111680	1111680
72	Glisser d'air	1111681	1111681
73	Plaque de support (STB)	1111682	1111682
74	Limiteur de Température (STB)	1111683	1111683
76	Conduite d'aspiration PF	1111703	1111703
77	Conduite d'aspiration TF	1111704	1111704
78	Filtre de combustible (usage unique)	1102146	1102146
79	Collier de serrage	1103762	1103762

Lorsque vous commandez des pièces de rechange, indiquez le numéro et le type d'appareil (voir sur la plaque signalétique) !

REMKO DZH

Représentation du DZH 90



Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications constructives servant au progrès technique.

Liste des pièces de rechange

N°	Désignation	N° d'art.
1	Couvercle d'inspection-v	1107350
2	Couvercle d'inspection-h	1107351
3	Chambre de combustion cpl.	1107352
4	Limiteur de température (STB)	1107353
5	Vanne d'air	1107354
6	Bobine magnétique	1103766
7	Pompe de combustible cpl.	1103765
8	Nipple de raccord de tuyau	1102109
9	Accouplement de pompe	1107355
10	Moteur de ventilateur cpl..	1107356
11	Condensateur	1107357
15	Tuyau de combustible	1107104
16	Collier de serrage	1103762
17	Filtre de combustible (usage unique)	1102146
20	Grille protectrice d'aspiration	1107358
21	Ailette de ventilateur	1107359
22	Boîtier de ventilateur	1107360
24	Tube d'aspiration	1107361
25	Bague de sécurité	1107362
27	Arceau de transport	1107363
28	Etrier de support	1107364
29	Bouchon protecteur	1107365
30	Réservoir de combustible	1107366
31	Filtre de réservoir	1103776
32	Fermeture de réservoir	1102148
35	Groupe électrique cpl.	1107367
36	Arbre	1107368
37	Roue	1101621
38	Chape de roue	1101623
39	Bague de sécurité	1101622
40	Câble secteur avec fiche	1107148
43	Arceau de sécurité, avant	1107369

N°	Désignation	N° d'art.
44	Partie inférieure du boîtier	1107370
45	Helicoil	1107371
48	Thermostat de post-refroidissement	1107182
50	Écran réducteur de pression	1103743
51	Buse	1107372
52	Porte-buse	1103745
53	Plaque de montage	1107373
54	Accouplement GE	1103749
55	Electrode d'allumage	1103747
56	Câble d'allumage avec fiche	1107137
58	Conduite de refoulement d'huile	1107125
61	Ecrou	1107134
62	Cellule photoélectrique	1108209
63	Support de cellule photoélectrique	1301560
65	Décharge de traction	1107149
70	Relais auxiliaire	1107375
71	Transformateur d'allumage	1107143
72	Plaque de support PE	1107188
73	Plaquette de connexion	1103781
75	Fiche en pont	1101019
76	Prise de thermostat cpl.	1101018
77	Bouchon protecteur	1101189
78	Interrupteur de service	1102248
80	Boîtier du coffret de commande	1107146
81	Joint	1107190
82	Automate de surveillance brûleur	1102239
83	Socle pour automate	1102534
84	Support	1107191
xx	Bague d'étanchéité vis de purge	1103777
xx	Vis de purge	1103778

xx = sans illustration

Conformité d'emploi

En raison de leur conception et de leur équipement constructifs, ces appareils sont conçus exclusivement à des fins de chauffage et d'aération et pour un usage industriel et commercial (pas de chauffage privé dans des locaux d'habitation).

Les appareils seront exploités uniquement par un personnel qualifié.

Si les indications du constructeur et les charges légales, qui dépendent du site d'installation, ne sont pas respectées ou que des modifications sont apportées sans autorisation aux appareils, le constructeur décline toute responsabilité pour des dommages qui en résulteraient.



REMARQUE

*Tout autre service/emploi que celui décrit dans ce mode d'emploi est interdit.
Un non-respect entraîne l'exclusion de toute responsabilité et tout droit à la garantie.*

Service clientèle et garantie

Pour faire valoir d'éventuelles prétentions à garantie, l'auteur de la commande ou son acheteur doit avoir rempli entièrement le «**certificat de garantie**» joint aux appareils et l'avoir renvoyé à la société REMKO GmbH & Co. KG à une date proche de la vente et de la mise en service.

Les appareils ont été testés à plusieurs reprises en usine quant à leur fonctionnement.

Si des dysfonctionnements, que l'exploitant ne peut éliminer, devaient malgré tout apparaître, veuillez vous adresser à votre revendeur ou partenaire contractuel.

REMARQUE

Les travaux de réglage et de maintenance ne doivent être exécutés que par un personnel qualifié agréé.

Environnement et recyclage

Élimination de l'emballage

Lorsque vous éliminez le matériel d'emballage, pensez à notre environnement.

Nos appareils sont soigneusement emballés pour le transport et livrés dans un emballage robuste en carton, éventuellement sur une palette en bois.

Le matériel d'emballage est écologique et peut être recyclé.

Par le recyclage du matériel d'emballage, vous apportez une contribution précieuse à la réduction des déchets et à la conservation de matières premières.

Éliminez le matériel d'emballage en l'apportant à des centres de collecte et de tri.

Élimination de l'appareil

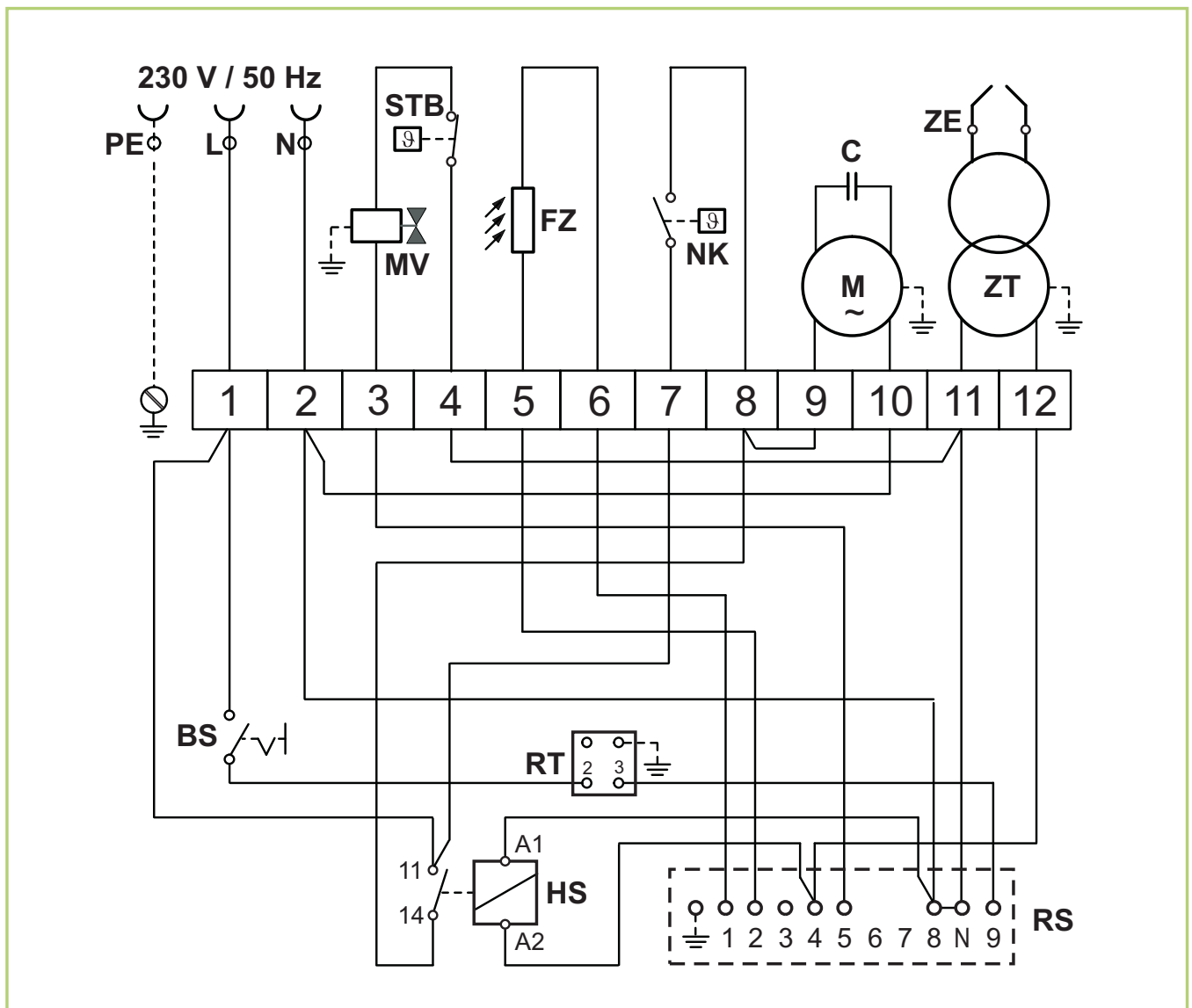
La fabrication des appareils est soumise à un contrôle de qualité permanent.

Seuls sont utilisés des matériaux de grande qualité qui peuvent en grande partie être recyclés.

Contribuez aussi à protéger l'environnement en éliminant l'appareil selon les règles écologiques.

Si vous souhaitez jeter l'appareil, amenez-le uniquement à un centre de recyclage agréé ou à un centre de collecte.

Schéma de connexions électriques



Légende:

BS = Interrupteur de service
C = Condensateur
FZ = Cellule photoélectrique
HS = Relais auxiliaire
M = Moteur
MV = Électrovanne
NK = Thermostat de post-refroidissement

RS = Socle à relais
RT = Prise de thermostat
STB = Limiteur de température de sécurité
ZE = Électrode d'allumage
ZT = Transformateur d'allumage



Procès-verbal de maintenance

Type d'appareil : Numéro d'appareil :

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
Appareil nettoyé - extérieur -																				
Appareil nettoyé - intérieur -																				
Ailette de ventilateur nettoyée																				
Boîtier de ventilateur nettoyé																				
Condenseur nettoyé																				
Evaporateur nettoyé																				
Fonction du ventilateur vérifiée																				
Grille d'aspiration avec filtre nettoyée																				
Etat de l'appareil contrôlé																				
Dispositifs de protection vérifiés																				
Toutes les vis de fixation vérifiées																				
Contrôle de sécurité électrique																				
Marche d'essai																				

Remarques :

1. Date : Signature	2. Date : Signature	3. Date : Signature	4. Date : Signature	5. Date : Signature
6. Date : Signature	7. Date : Signature	8. Date : Signature	9. Date : Signature	10. Date : Signature
11. Date : Signature	12. Date : Signature	13. Date : Signature	14. Date : Signature	15. Date : Signature
16. Date : Signature	17. Date : Signature	18. Date : Signature	19. Date : Signature	20. Date : Signature

Caractéristiques techniques

Type d'appareil		DZH 20-2	DZH 30-2	DZH 50-2	DZH 90
Charge thermique nominale	kW	20	36	46	93
Débit d'air	m ³ /h	350	605	1400	1800
Combustible	fuel EL selon DIN 51603 ou Diesel				
Consommation de combustible max.	l/h	2,01	3,62	4,62	9,38
Buse (Danfoss) 80°S ¹⁾	USG	0,40/80°S	0,60/80°S	0,85/80°S	1,75/80°S
Pression de pompe env. ¹⁾	bar	11-12	12-13	14-15	14-14,5
Volume du réservoir	Ltr.	17	40	62	105
La tension d'alimentation	V	230/1~	230/1~	230/1~	230/1~
Fréquence	Hz	50	50	50	50
Courant nominal max.	A	1,0	1,3	1,8	3,7
Puissance absorbée max.	W	200	290	430	690
Fusible (non fourni)	A	10	10	10	10
Niveau de pression acoustique L _{pA} 1m ²⁾	dB(A)	74	77	78	79
Longueur totale	mm	800	1050	1090	1400
Largeur totale	mm	300	500	500	655
Hauteur totale	mm	520	615	740	890
Poids	kg	21	37	43	84
N° d'art.		116202	116302	116502	116900

¹⁾ Le ladite pompe tailles de buses et les pressions résultant de Les expériences à l'épreuve.

Le débit d'huile a été mesure volumétrique.

Grâce à la buse des produits spécifiques / pression et les tolérances ainsi que la température de l'huile, le détail doit être considérée à titre indicatif uniquement.

²⁾ Mesure de bruit d'après DIN 45635 - 01- KL 3

REMKO INTERNATIONAL

*... et toujours très près de chez vous !
Demandez notre expérience et nos conseils*



REMKO GmbH & Co. KG Techniques de climatisation et de chauffage

Im Seelenkamp 12	D-32791 Lage
Boîte postale 1827	D-32777 Lage
Téléphone	+49 5232 606-0
Télécopie	+49 5232 606-260
Courriel	info@remko.de
Site internet	www.remko.de

Les conseils

Grâce à des formations intensives, nos conseillers sont toujours au fait des nouvelles avancées technologiques. Ce qui nous a amenés à vouloir devenir bien plus qu'un fournisseur fiable et de qualité :

REMKO, un partenaire qui vous aidera à résoudre vos problèmes.

Le service commercial

REMKO dispose non seulement d'un vaste réseau de filiales commerciales nationales et internationales, mais a également sélectionné des spécialistes affichant des qualifications d'exception pour son service commercial. REMKO chargés des visites à domicile sont bien plus que de simples vendeurs : avant tout, ils doivent pouvoir conseiller nos clients en matière de technique de chauffage et de climatisation.

Le service clientèle

Nos appareils allient précision et fiabilité. Toutefois, en cas de problème, le service clientèle REMKO se déplacera rapidement. Notre vaste réseau de revendeurs spécialisés compétents vous garantit à tout moment un dépannage rapide et efficace.

